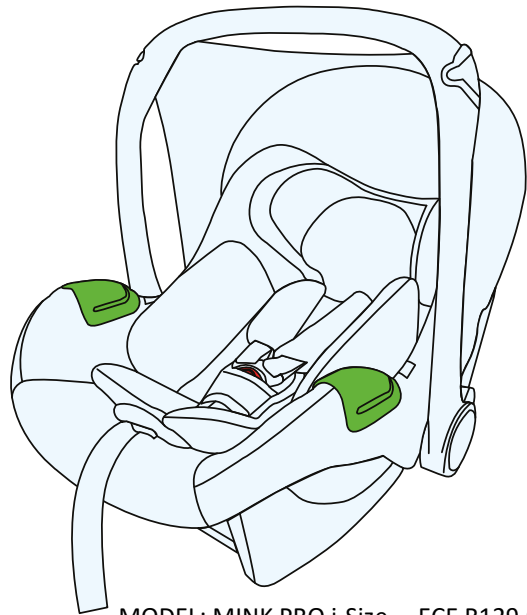




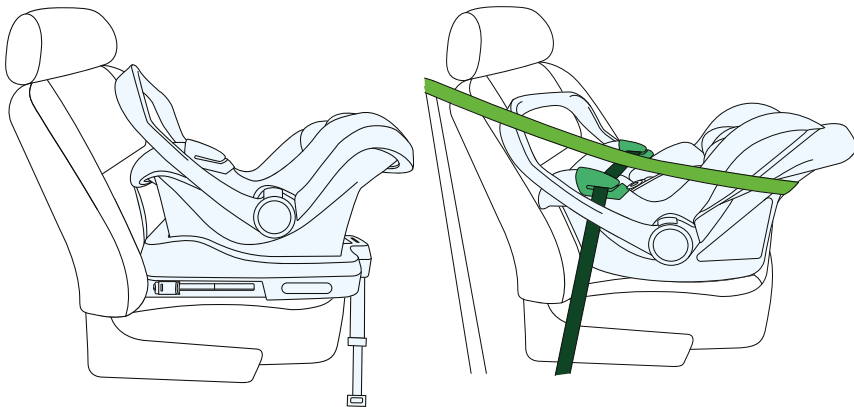
MINK PRO i-Size

USER GUIDE



MODEL: MINK PRO i-Size ECE R129.03 v.4.0

UWAGA! Grafika produktowa pełni funkcję poglądową.

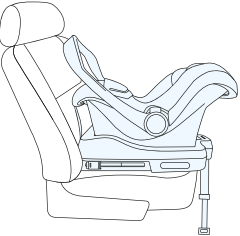
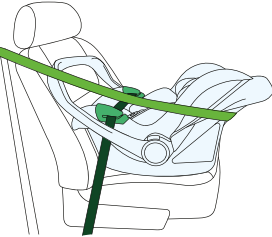


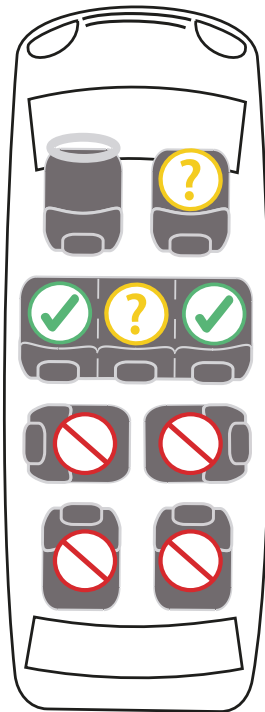
1.0 Zastosowanie

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci (UN/ECE R129/03).

- Fotelik MINK PRO jest przeznaczony dla dzieci o długości ciała od 40 cm do 75 cm. Maksymalna waga dziecka 13 kg.
- Fotelik musi być zamocowany w pojeździe w orientacji tyłem do kierunku jazdy (RWF) na bazie ISOFIX MINK FX lub za pomocą samochodowych 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.
- Fotelik można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Dziecko w foteliku jest zabezpieczane za pomocą pasów wewnętrznych.

UWAGA! Nigdy nie używaj fotelika w orientacji przodem do kierunku jazdy. UWAGA! Przy przekroczeniu przez dziecko maksymalnej długości ciała należy zaprzestać stosowania fotelika.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika
40-75 cm		Na bazie MINK FX: złącza ISOFIX + noga stabilizująca
		3-punktowe pasy bezpieczeństwa



2.0 Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku.



- **NIE WOLNO** montować fotelika na siedzeniach samochodu skierowanych tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.



- **NIE WOLNO** umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną.
- Na środkowym miejscu fotelik może zostać zamontowany tylko jeżeli na tym siedzeniu są 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.



- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.



! OSTRZEŻENIA!

Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika pojazdu.

! Pamiętaj, aby pasy wewnętrzne przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz nie były poskręcane. Z tego względu nie należy zakładać dziecku grubych ubrań pod pasem.

! Pasy biodrowe pasów bezpieczeństwa muszą przebiegać jak najniżej w poprzek miednicy Twojego dziecka, aby w razie wypadku zapewnić optymalny efekt.

! Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.

! Bez akceptacji odpowiedniego organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie można w żaden sposób modyfikować. Nieprzestrzeganie instalacji fotelika zgodnie z instrukcją dołączoną przez producenta może prowadzić do zagrożeniu życia i zdrowia.

! Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko. Chroń dziecko i fotelik samochodowy przed promieniami słonecznymi.

! NIGDY nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.

! Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.

! Fotelik NIE może być używany bez pokrowca.

! NIE należy używać zamiennych pokrowca, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.

! NIE należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku.

! Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.

! Regularnie sprawdzaj stan techniczny fotelika, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące. Należy dbać o to, aby wszystkie elementy mechaniczne były w pełni sprawne. Nigdy nie należy smarować ani oliwić elementów fotelika dziecięcego.

! ZAPRZESTAĆ korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu.

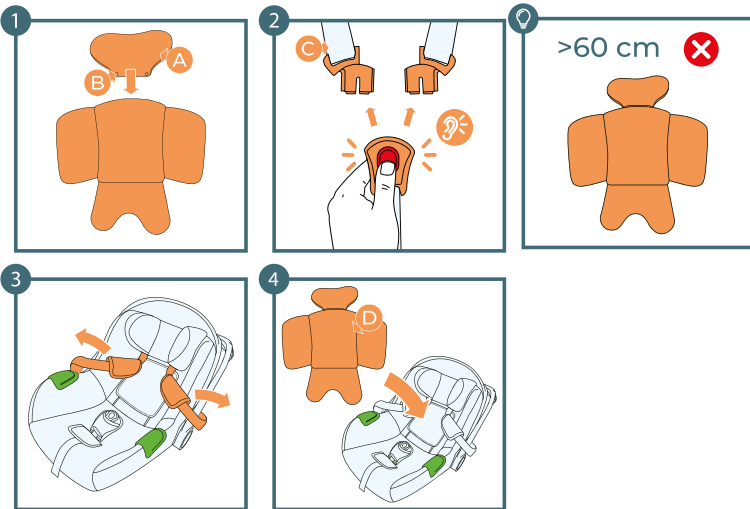
! W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający uprząż nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko nie bawiło się uprzężą.

! Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.

! Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.

! Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

! W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawić ślady i/ lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobny produkt.



- A:** Zagłówkowa część wkładki
B: Napy
C: Pasy bezpieczeństwa
D: Wkładka wewnętrzna

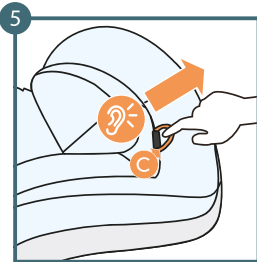
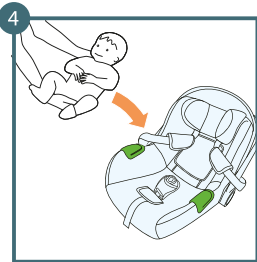
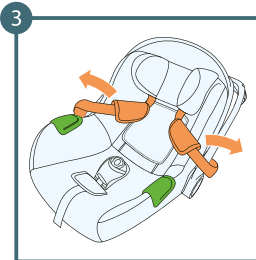
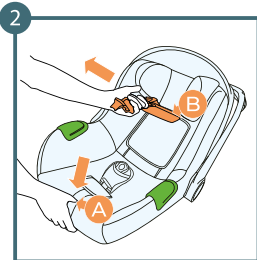
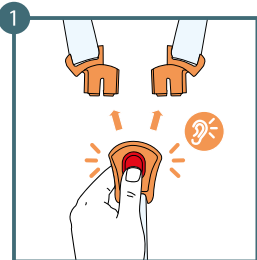
3.0 Zabezpieczanie dziecka

3.1 Stosowanie wkładki

1. Połącz część zagłówkową wkładki z pozostałą jej częścią za pomocą nap.
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa.
3. Odsuń pasy na boki fotelika.
4. Włóż wkładkę.



Wkładka dla noworodka zwiększa poziom ochrony i komfortu. Jest odpowiednia dla dzieci o długości ciała poniżej 60cm.



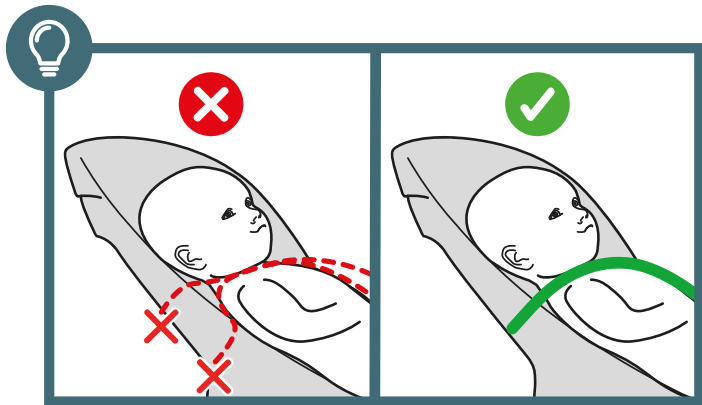
3.2 Regulacja wysokości zagłówka wraz z pasami wewnętrznymi

1. Rozepnij pasy wewnętrzne.
2. Poluzuj maksymalnie pasy wewnętrzne naciskając przycisk regulacji pasów, jednocześnie ciągnąc za nie. **Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.**
3. Umieść pasy na bokach fotelika.
4. Umieść dziecko w foteliku.
5. Wyreguluj zagłówek, ciągnąc za uchwyt regulacji i ustaw go na odpowiednią wysokość dla wzrostu dziecka. W momencie zablokowania zagłówek w pozycji usłyszysz charakterystyczny dźwięk kliknięcia.



Wewnętrzne pasy bezpieczeństwa zmieniają swoją wysokość podczas regulacji wysokości zagłówka.

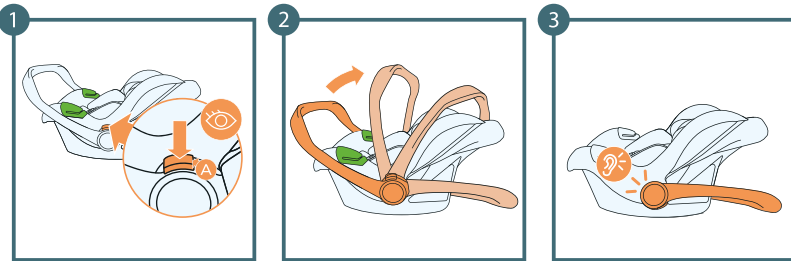
- A:** Przycisk regulacji pasów
B: Pasy wewnętrzne
C: Uchwyt regulacji zagłówka



Odpowiednią wysokość wewnętrznych pasów bezpieczeństwa ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika na wysokości ramion dziecka lub nieco powyżej.

3.3 Ustawianie pozycji rączki

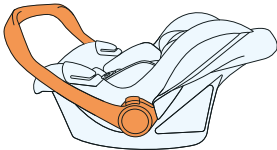
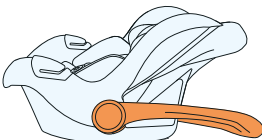
Aby ustawić rączkę fotelika w wybranej pozycji należy wykonać następujące czynności.

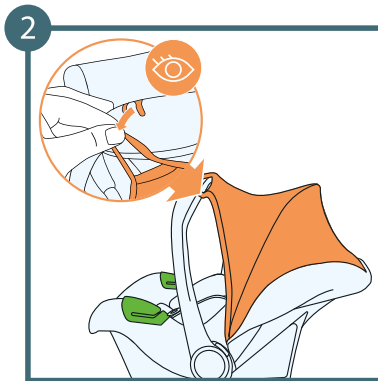
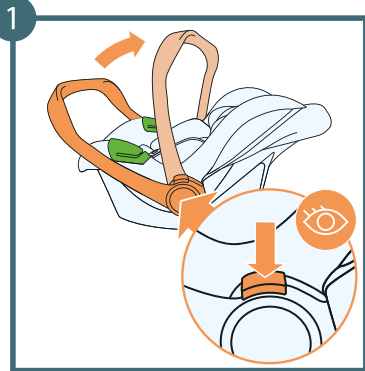


1. Wciśnij przycisk regulacji rączki fotelika po obu stronach jednocześnie - rączka odblokuje się.
2. Puść przyciski i ustaw rączkę w jednej z 4 możliwych pozycji.
3. W momencie zablokowania się rączki na pozycji usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

A: Przycisk regulacji rączki

3.3.1 Pozycje rączki

Pozycja do montażu na pasy samochodowe	Pozycja do przenoszenia oraz montażu na ramie wózka i bazie ISOFIX
	
Pozycja do umieszczania dziecka w foteliku	Pozycja do przechowywania fotelika
	



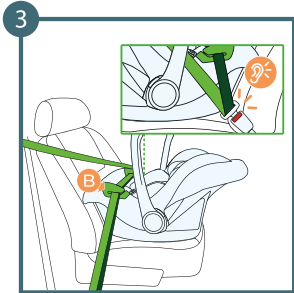
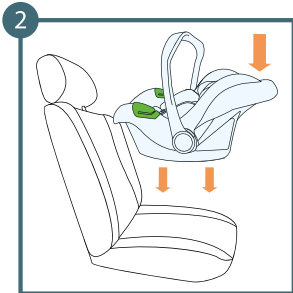
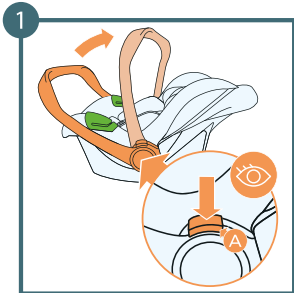
4.0 Korzystanie z daszka przeciwsłonecznego

Daszek przeciwsłoneczny jest stosowany w celu zapobiegania bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych na twarz dziecka.

Montaż daszka przeciwsłonecznego:

1. Ustaw rączkę fotelika w pozycji do przenoszenia.
2. Nałóż elementy mocujące daszka na przystosowane do tego miejsca na rączce fotelika.

W celu demontażu daszka powyższe kroki należy wykonać w odwrotnej kolejności.



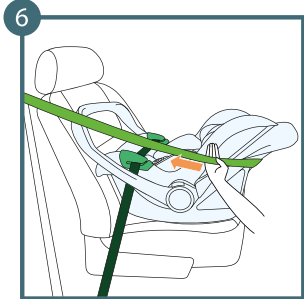
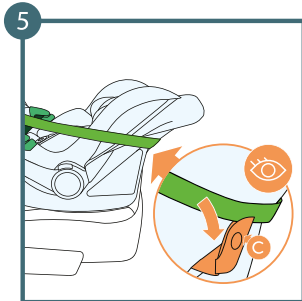
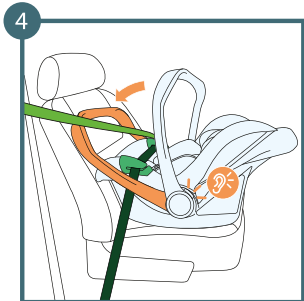
- A:** Przycisk regulacji rączki
B: Prowadnica pasa biodrowego

5.0 Montaż w pojeździe

5.1 Instalacja fotelika tyłem do kierunku jazdy, przy użyciu pasów bezpieczeństwa

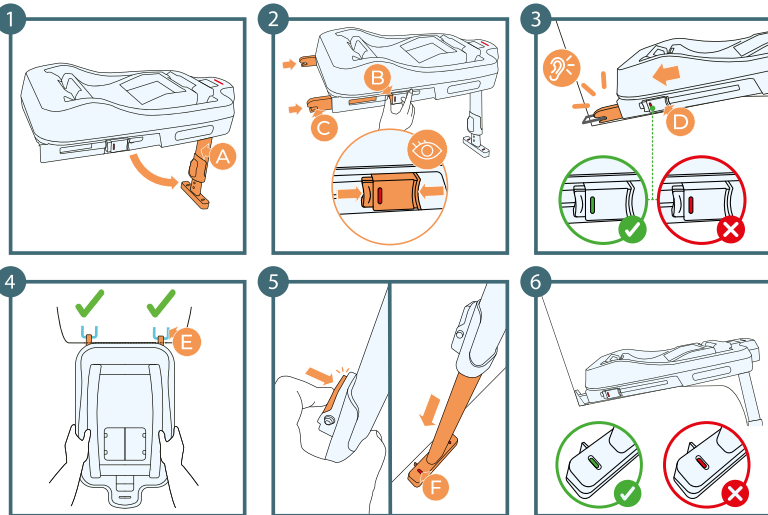
UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że siedzenie samochodu jest wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa oraz że poduszka powietrzna jest wyłączona.

1. W celu ułatwienia montażu fotelika w pojeździe ustaw rączkę fotelika w pozycji do przenoszenia **Pamiętaj aby przed regulacją rączki zdemontować daszek fotelika.**
2. Umieść fotelik na fotelu tak, aby przylegał do oparcia kanapy samochodowej.
3. Rozwiń maksymalnie samochodowy pas bezpieczeństwa. Przeciągnij samochodowy pas bezpieczeństwa przez obie prowadnice pasa biodrowego (oznaczone kolorem zielonym) w foteliku . Zapnij klamrę pasa samochodowego- usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.



C: Tylna prowadnica pasa fotelika

4. Ustaw rączkę fotelika w pozycji montażu na pasy samochodowe - skierowaną w stronę fotela samochodowego. Rączka powinna opierać się o fotel samochodu.
5. Włóż część naramienną pasa samochodowego do tylnej prowadnicy pasa fotelika oznaczonej kolorem zielonym. **Samochodowy pas bezpieczeństwa powinien być naciągnięty i przeprowadzony przez wszystkie punkty fotelika oznaczone na zielono.**
6. Dociągnij pas tak, aby ciasno trzymał fotelik na kanapie fotela samochodowego.



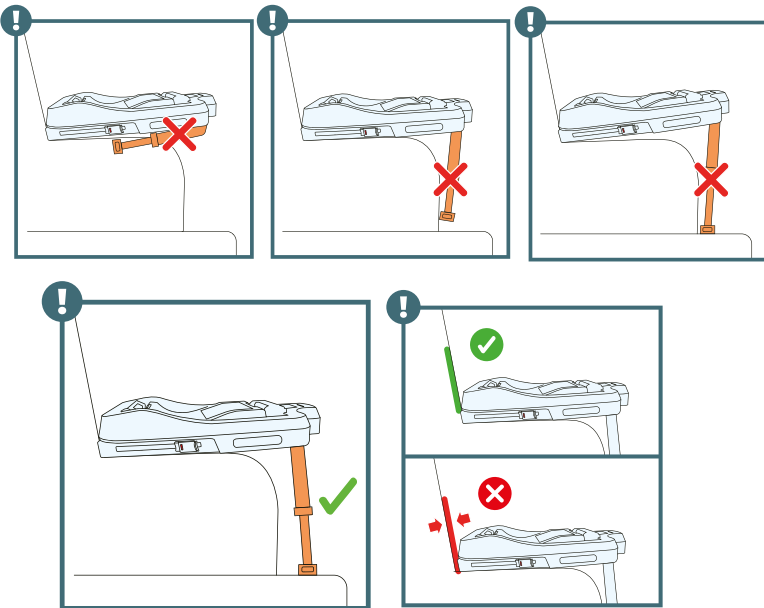
- A:** Noga bazy
B: Przycisk zwalnający złącze ISOFIX
C: Złącze ISOFIX bazy
D: Indykator montażu złącza ISOFIX
E: Złącza ISOFIX fotela samochodowego
F: Indykator montażu nogi

5.2 Instalacja fotelika tyłem do kierunku jazdy przy użyciu bazy ISOFIX - MINK FX

Pamiętaj, aby wyłączyć przednią poduszkę powietrzną przed montażem fotelika na siedzeniu!

5.2.1 Montaż bazy:

1. Przed położeniem bazy na fotelu samochodowym rozłóż nogę bazy.
2. Umieść bazę na fotelu i trzymając wciśnięte przyciski zwalniające złącza ISOFIX **maksymalnie wysuń je z bazy**. Wykonaj tę czynność po obu stronach.
3. Zahacz złącza bazy ISOFIX o złącza samochodowe. Usłyszysz kliknięcie, a indykator montażu zmieni kolor na zielony.
4. Maksymalnie dosuń bazę do oparcia fotela. Dosuwając bazę równomiernie dopychaj ją do siedzenia samochodu, do momentu gdy baza będzie równo przylegać do oparcia fotela.
5. Wciśnij przycisk regulacji wysokości nogi. Wydłuż nogę tak aby oparła się na podłodze pojazdu.
6. Sprawdź czy indykator montażu nogi zmienił kolor na zielony.



UWAGA! Nigdy nie montuj nogi stabilizującej na schowku w podłodze samochodu, grozi to zarwaniem schowka podczas wypadku, w przypadku wątpliwości zweryfikuj z instrukcją obsługi pojazdu.



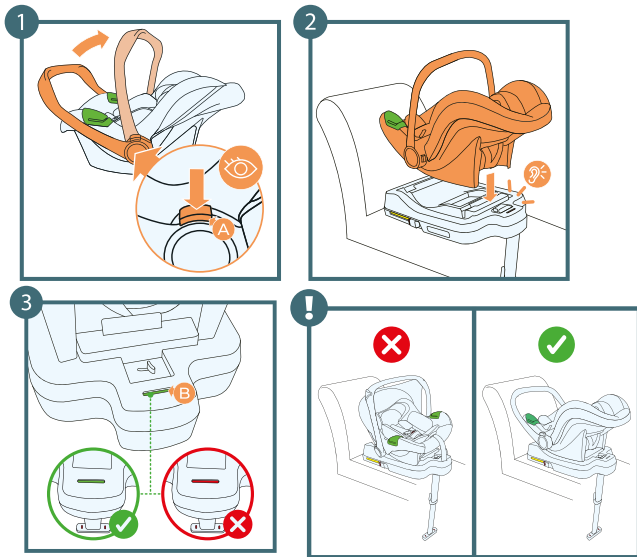
UWAGA! Noga podpierająca nigdy nie może wisieć w powietrzu oraz nie można podkładać pod nią żadnych przedmiotów.



WAŻNE! Zwróć uwagę żeby noga stabilizująca pełniła funkcję podpierającą a nie podnosiła spodniej części bazy ponad płaszczyznę siedziska fotela samochodowego.



Uwaga! Baza musi przylegać do oparcia kanapy fotela samochodowego!

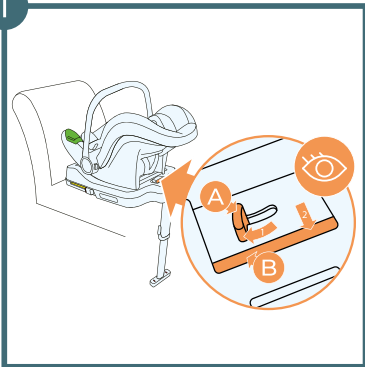


A: Przycisk regulacji rączki
B: Indykator montażu fotelika na bazie ISOFIX

5.2.2 Montaż fotelika na bazie ISOFIX MINK FX:

1. Ustaw rączkę na pozycji do montażu na bazie ISOFIX.
2. Ustaw fotelik tak aby znajdował się tyłem do kierunku jazdy i włóż go do bazy - powinieneś usłyszeć charakterystyczne kliknięcie, a fotelik powinien zablokować się na bazie.
3. Sprawdź czy fotelik jest prawidłowo zamontowany na bazie weryfikując czy indykator montażu zmienił kolor zielony.

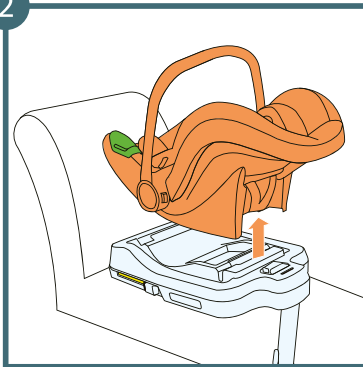
1



A: Dźwignia blokady bazy

B: Przycisk zwalniający fotelik

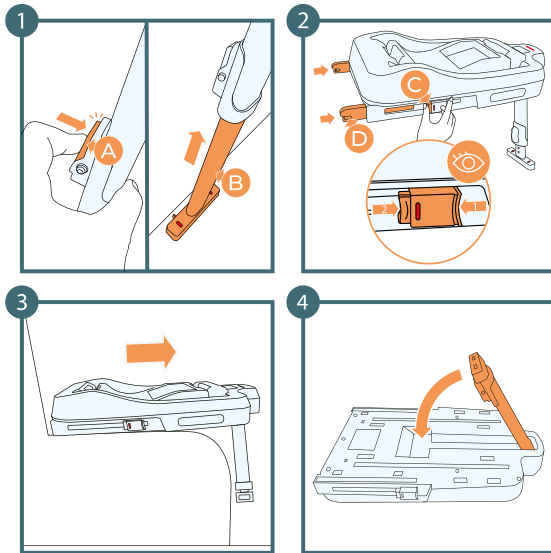
2



5.3 Demontaż fotelika z bazy ISOFIX i demontaż bazy

5.3.1 Demontaż fotelika:

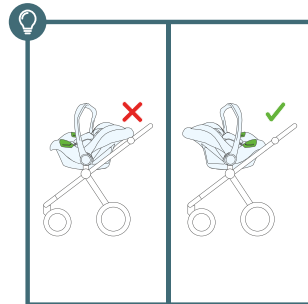
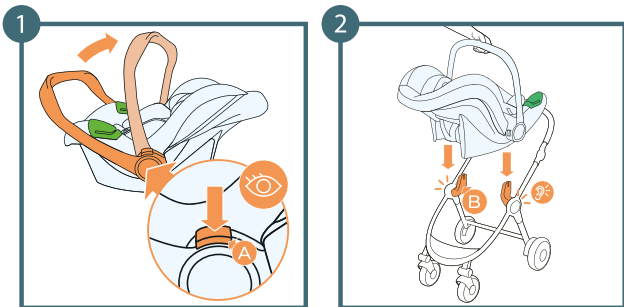
1. Przesuń dźwignię blokady bazy i przytrzymaj ją, a następnie wciśnij przycisk zwalniający fotelik.
2. Podnieś fotelik do góry.



- A:** Przycisk regulacji przedłużenia nogi
B: Przedłużenie nogi
C: Przycisk zwalniający ISOFIX
D: Złącze ISOFIX bazy

5.3.2 Demontaż bazy:

1. Wsuń do góry nogę stabilizującą za pomocą przycisku regulacji przedłużenia nogi.
2. Wciśnij przyciski zwalniające ISOFIX i wsuń ramię do bazy. Wykonaj czynność po obu stronach.
3. Zdejmij bazę z fotela i wyciągnij z pojazdu.
4. Złóż nogę stabilizującą wkładając ją pod bazę w przeznaczone do tego miejsce.



A: Przycisk regulacji rączki
B: Adaptery wózka

6.0 Obsługa fotelika na ramie wózka

UWAGA! Przed wkładaniem lub zdejmowaniem fotelika z ramy wózka dziecięcego, należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy w ramie, aby zapobiec niekontrolowanemu stoczeniu się wózka.

Montaż:

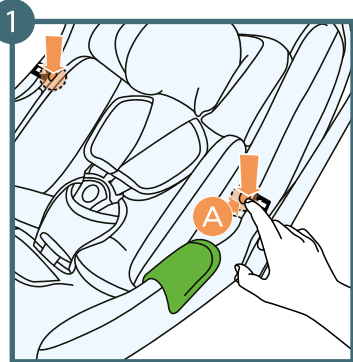
1. Ustaw rączkę fotelika w pozycji do montażu na ramie wózka.
2. Naprowadź adaptery ramy wózka na otwory w foteliku i popchnij w dół do momentu usłyszenia „kliknięcia”.



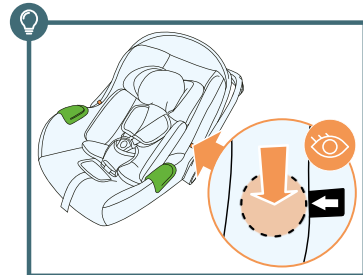
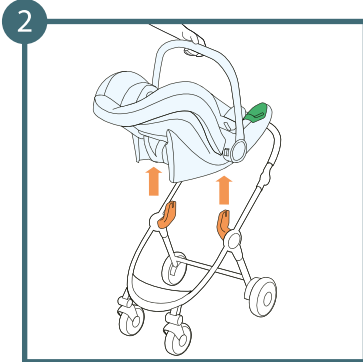
UWAGA! Zapoznaj się z instrukcją obsługi wózka w celu zasięgnięcia informacji o kompatybilności z fotelikami samochodowymi.



Fotelik MINK PRO i-Size jest kompatybilny z wózkami marki Kinderkraft oraz wózkami innych producentów które posiadają uniwersalne adaptery. Aby zweryfikować czy wózek jest wyposażony w uniwersalne adaptery skontaktuj się z jego producentem.



A: Przycisk zdejmowania fotelika z adapterów wózka (przyciski znajdują się pod pokrowcem)

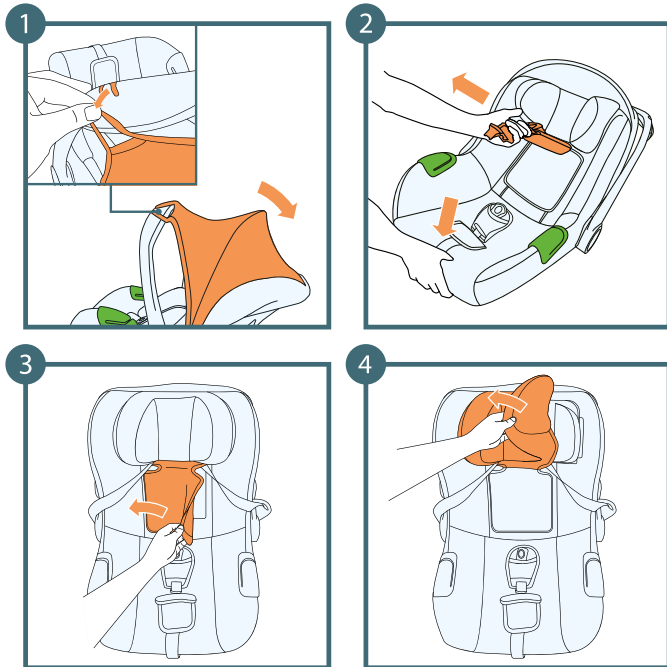


Zdejmowanie wózka dziecięcego:

1. Wciśnij przyciski do zdejmowania fotelika z adapterów wózka po obu stronach.
2. Wyciągnij fotelik z adapterów.



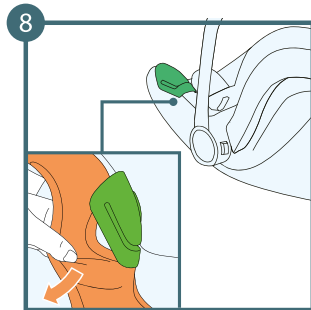
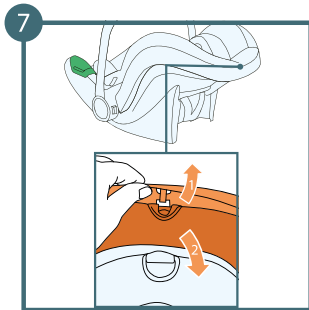
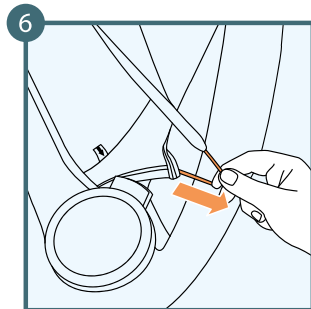
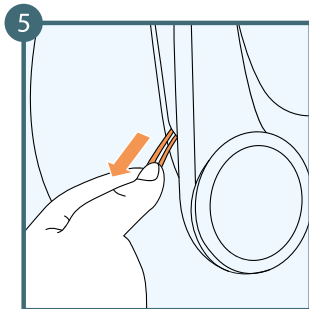
Umieszczenie przycisków do zdejmowania fotelika z adapterów oznaczone jest wszyskimi ze strzałkami.



7.0 Instrukcje dotyczące konserwacji

7.1 Zdejmowanie pokrowca

1. Zdejmij daszek przeciwsłoneczny z ręczki fotelika.
2. Poluzuj maksymalnie pasy wewnętrzne, następnie zsuń naramienniki z pasów.
3. Zdejmij materiał z wewnętrznej części oparcia fotelika.
4. Zdejmij pokrowiec z części zagłówkowej fotelika.



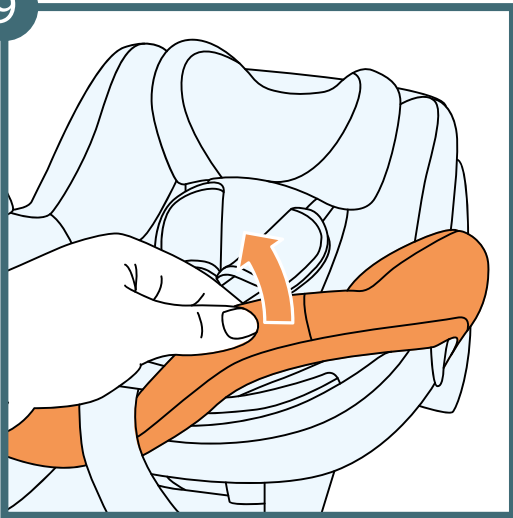
5. Odhacz elastyczną tasiemkę od skorupy fotelika.

6. Wyciągnij dwie tasiemki (pokrowca i daszka przeciwsłonecznego) ze szczeliny.

7. Aby zdjąć pokrowiec z tylnej części fotelika lekko naciągnij plastikowy element i wysuń materiały (pokrowiec i daszek) z blokady. Zdejmij pokrowiec z pozostałej części fotelika przekładając wewnętrzne elementy przez jego otwory.

8. Zdejmij pokrowiec z krawędzi fotelika naciągając go lekko przy prowadnicach pasa biodrowego.

9



9. Zdejmij pokrowiec z fotelika zaczynając od jego przodu.

7.2 Montaż pokrowca

Aby ponownie zamontować pokrowiec wystarczy odwrócić powyższą sekwencję działań. Zacznij od montażu poszewki na skorupie fotelika a na końcu na części zagłówkowej. Dopasuj pokrycie do punktów mocowania na foteliku.



UWAGA! Nigdy nie używaj silnych detergentów czy wybielaczy.



UWAGA! System pasów wewnętrznych nie może być demontowany! Nigdy nie demontuj pojedynczych elementów pasów wewnętrznych.

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej

WWW.KINDERKRAFT.COM

7.3 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

- Pokrowiec można zdejmować. Prać w pralce, w ciepłej wodzie (do 30°C) używając łagodnego detergentu. Pozostawić do wyschnięcia. Nie wirować, nie suszyć mechanicznie, nie używać wybielaczy.
- Poduszki można zdjąć i prać ręcznie (poniżej 30°C) w ciepłej wodzie używając wody z mydłem. Pozostawić do wyschnięcia, nie wirować, nie suszyć mechanicznie.
- Wkładki nie należy prać, w razie konieczności można czyścić ręcznie ze względu na znajdujące się wewnątrz pianki i brak możliwości ich wyschnięcia.

Plastikowe elementy można czyścić, używając wody z łagodnym detergentem. Nie stosować silnych detergentów (na przykład rozpuszczalników). Nie oliwić.

Pasy można czyścić wilgotną szmatką i letnią wodą używając łagodnego detergentu. Należy unikać zbytniego namoczenia pasów.



(AR) بضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármitkor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

مُنتَج / VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/
GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5
60-413 Poznań, Poland**